**「節目展演之新手踢館」報名表．*Nova Centelha da Mostra de Programas - Ficha de Inscrição***

**New Spark of Programme Showcase - Application form**

**第二部分──節目資料**

***Parte 2 - Detalhes do programa*‧Part 2 ─Programme details**

(報名截止日期 / *Prazo* / Deadline : 9 / 7 / 2021, 5:00pm)

|  |
| --- |
| 節目資料．*Informação sobre o Programa*．Program information  |
| 名稱 *Nome do programa* Program name  |  |
| 分類 *Género*Genre  | □ 戲劇  *Teatro* Theatre |  □ 舞蹈 *Dança*Dance |  □音樂  *Música*  Music | □ 形體 *Teatro físico* Physical theatre |
| □ 多媒體  *Multimédia* Multi-media  | □ 展覽/裝置藝術 *Instalação/exposição* Installation/exhibition  | □ 電影  *Filme*Film  |  □工作坊/ 講座/研討會 *Workshop/palestra/seminário*Workshop/talk/seminar |
| □ 其他 (請註明)  *Outros (é favor especificar)* Others (please specify) |
| 性質 *Edição*Edition  | □ 首次展演  *Nova criação* New creation | □ 重展/重演 (請提供相關介紹、影片或相片) *Re-criação (é favor entregar informações, vídeos, fotos, etc.)* Re-run (please provide related info, video, photos, etc) |
| 節目數量 *Categoria*Category | □ 節目數量：\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Quantidade de Programa* Programme quantity |
| □ 延伸活動數量（計劃內包含的其他活動，如工作坊、展覽等）\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Quantidade de actividades extra (i.e, workshop, exposição)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Quantity of outreach activities (e.g. workshop, exhibition) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　延伸活動內容‧*Conteúdo*‧Content‧：　對象年齡‧*Idade*‧Age： 　語言‧*Idiomas*‧Language：　延伸活動長度‧*Duração*‧Duration： |
| 請詳列節目計劃（包括創作理念、節目內容及特色、籌備及執行之方法等）*Por favor elabore seu plano de programa (incluindo conceito criativo, conteúdo e recursos, plano de execução, etc.)*Please elaborate your programme plan (including creative concept, content and feature, execution plan, etc) | 註：如有更多節目資料（影片、劇照或劇評等等）可以補充附件形式提交，以便評審對節目有更多認識。*Nota: Informações adicionais (trailers, fotografias promocionais ou críticas) podem ser enviadas em anexo, para referência do júri.*Remark: Additional information (trailer, photos or critics) can be submitted in attachment formats, for jury’s easy reference.  |
| 宣傳推廣方案（主辦單位只負責澳門城市藝穗節之整體宣傳，有關各節目之獨立宣傳推廣方案需由報名者自行提供及執行。）*Plano de Marketing e Promoção* *(Nota: a organização do Fringe é responsável pela promoção geral do Festival. O marketing do projecto individual tem de ser proposto e executado pelo candidato)*Marketing and Promotion Plan (Note: the Festival organizer is responsible for the overall promotion of Fringe. Marketing of individual project has to be proposed and executed by the candidates) |  |
| 語言*Idiomas*Language  | □ 廣東話 *Cantonense* Cantonese  | □ 普通話 *Mandarim* Mandarin |  □葡萄牙語 *Português* Portuguese |  □ 英語 *Inglês* English |
|  □ 其他 (請註明) *Outras (é favor especificar)*Others (please specify)  | □ 不適用 *Não aplicável* N/A |
| 計劃目標觀眾類型*Público alvo*Target audience: |  |
| 適合觀賞年齡*Limite de idade*Age limit  |  □ 3歲或以上 *Maiores de 3 anos*3 yrs old or above | □ 6歲或以上*Maiores de 6 anos* 6 yrs old or above | □ 13歲或以上 *Maiores de 13 anos*  13 yrs old or above |
| □ 18歲或以上  *Maiores de 18 anos* 18 yrs old or above |  □ 任何年齡 *Todas as idades* Anyone |
| 演出長度*Duração /* Duration |  |  計劃場次*N.º de sessões* / No. of presentation  |  |
|  每場可容納觀眾人數*N.º máximo de espectadores* Audience capacity |  | 預計之票房／觀眾量 (如屬免費節目)*Venda de bilhetes estimada / n.º de espectadores (se houver entrada gratuita)*Expected ticket sales / audience number (if free admission)  |  |
| 特別內容備註*Observações*Remarks | □ 含成人情節 *Conteúdo para adultos*Contain adult elements | □ 含粗言穢語  *Linguagem vulgar* Coarse language  | □ 含祼露場面 *Nudez* Nudity  |
| □ 含巨響效果  *Efeitos sonoros elevados*Loud noise effect  | □ 含閃燈效果 *Efeitos intensos de luz*Strobe light effect  | □ 其他 (請註明)  *Outros (é favor especificar)*Others (please specify) |
| 工作時間表(請詳列節目之執行日程表，包括製作進度、排練時間等) *Horários de produção**(descrição do cronograma, incluindo o horário técnico e ensaios*)Production timeline:(list out executive plan, including technical schedule and rehearsal timeline) |  |
| 演出/活動空間 ．*Local* ． Venue  |
| 報名單位可考慮以下空間，唯空間的使用需視乎場地實際情況而作協調 。*Os locais abaixo podem ser escolhidos para os espectáculos. A utilização destes locais deve ser concertada com os coordenadores dos espaços em conformidade com as suas orientações e instruções.*The following venues can be considered for your project. However, the use of venues should be coordinated with venue management according to their guidance and instruction.  |
| □ 舊法院大樓黑盒劇場 *Edifício do Antigo Tribunal, Teatro Caixa Preta* Old Court Building, Black Box Theatre | □ 舊法院大樓展覽室 *Edifício do Antigo Tribunal, Sala de Exposição* Old Court Building, Exhibition Hall |
| □ 其他建議空間(請註明) :  *Proposta de outro local/espaço (é favor especificar) :* Other proposed Venue / space (please specify) :選擇該空間的理念:*Conceito do local/espaço escolhido :*Concept of the choice of venue / space : |
| 技術需求\**Requisitos técnicos\**Technical requirements\* |  |
| 使用/租賃有關空間費用估算(如有)*Custo estimado da utilização do espaço proposto (caso haja)*Estimated cost on using the proposed space (if any)  |  |

\*請列明節目所需之技術器材，如燈光、音響、投影器材等，但並不包括舞台或場地佈置、道具及服裝等製作需求。

\**Por favor especifique o equipamento técnico necessário para o programa, como iluminação, som, equipamento de projecção, etc., excluindo cenários ou arranjos do local, adereços e figurinos necessários à produção.*

\*Please specify the technical equipment required for the programme, such as lighting, sound, projection equipment, etc., excluding stage or venue setting, props and costumes required for the production.